

Policy areas Human Rights	Človekove pravice
Introduction	Predstavitev
Fighting for the Respect of Human Rights	Boj za spoštovanje človekovih pravic
<p>In many parts of the world, people with intellectual disabilities are the victims of degrading treatment, abuse and discrimination.</p>	<p>V številnih državah sveta so osebe z motnjami v duševnem razvoju žrtve poniževanj, nasilja in diskriminacije.</p>
<p>Inclusion Europe considers that people with intellectual disabilities have the same rights as other people, given that they are citizens of their respective countries and are entitled to consideration, respect and protection under the law.</p>	<p>Inclusion Europe zagovarja stališče, da imajo osebe z motnjami v duševnem razvoju enake pravice kot vsi drugi državljani in so upravičeni do pozornosti, spoštovanja in zakonske zaščite.</p>
<p>In the last fifty years Governments of countries around the world have agreed to respect and promote the Human Rights of their citizens, by signing international and European Human Rights documents. These multi-lateral agreements can create legally binding obligations. These Human Rights documents are important because they remind us that everyone of us (disabled or not) has these rights.</p>	<p>V zadnjih petdesetih letih so se vlade držav vsega sveta sporazumele, da spoštujejo in zagovarjajo človekove pravice svojih državljanov s podpisom mednarodnih in evropskih dokumentov o zaščiti človekovih pravic. Ti multilateralni sporazumi lahko ustvarijo zakonsko zavezujoče obveznosti. Ti dokumenti o človekovih pravicah so pomembni zaradi tega, ker nas spominjajo, da ima vsak izmed nas (invalid ali ne) te pravice.</p>
<p>These Human Rights documents have been signed in the fora of international bodies such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The <u>United Nations</u> • The <u>Council of Europe</u> • The <u>European Union</u> 	<p>Dokumenti o človekovih pravicah so bili podpisani s strani mednarodnih organizacij kot so:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Združeni narodi</u> • <u>Svet Evrope</u> • <u>Evropska Unija</u>
<p>Inclusion Europe wants all people with intellectual disability to know about their rights. We want governments and other organisations to support their Human Rights.</p>	<p>Inclusion Europe želi, da bi vse osebe z motnjami v duševnem razvoju bile seznanjene s svojimi pravicami. Želimo, da vlade in druge organizacije podpirajo človekove</p>

<p>Some instruments apply particularly to people with intellectual disabilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • United Nations Standard Rules on the Equalisation of Opportunities for Persons with Disabilities (also called UN Standard Rules); • The United Nations Declaration on the Rights of People with Intellectual Disabilities; • The United Nations Convention on Civil and Political Rights; • The United Nations Convention on the Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities (not yet adopted); • European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms • European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment of Punishment • European Social Charter, 1961 and the revised text of 1996 • The Charter of Fundamental Rights of the European Union. 	<p>pravice.</p> <p>Nekateri instrumenti se natančno nanašajo na osebe z motnjami v duševnem razvoju:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Standardna pravila Združenih narodov o izenačevanju možnosti za invalide osebe (imenujemo jih tudi Standardna pravila Združenih narodov) • Deklaracija Združenih narodov o pravicah oseb z motnjami v duševnem razvoju • Konvencija Združenih narodov o civilnih in političnih pravicah • Konvencija Združenih narodov o zaščiti in promociji pravic in dostojanstva invalidnih oseb (ni še sprejeta) • Evropska Konvencija o zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin • Evropska Konvencija o zaščiti pred kaznovanjem, mučenjem in nečloveškim poniževanjem • Evropska socialna listina, 1961 in popravljeno besedilo leta 1996 • Listina temeljnih pravic Evropske Unije
<p><u>A. Standard Rules</u></p>	<p>A. Standardna pravila</p>
<p>Introduction</p>	<p>Predstavitev</p>
<p>Among the major outcomes of the Decade of Disabled Persons was the adoption, by the General Assembly, of the Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities in 1993. Although not a</p>	<p>Med najpomembnejšimi dosežki desetletja za invalide je bilo popravljeno besedilo Standardnih pravil o izenačevanju možnosti za invalide, ki je bilo sprejeto na Generalni Skupščini ZN leta 1993.</p>

<p>legally binding instrument, the Standard Rules represent a strong moral and political commitment of Governments to take action to attain equalization of opportunities for persons with disabilities. The Rules serve as an instrument of human rights for cooperation within and among States, and between international organizations and governmental agencies.</p>	<p>Čeprav zakonsko neobvezujoča, Standardna pravila predstavljajo močno moralno in politično obvezo za vlade, da začnejo z aktivnostmi za doseganje izenačevanja možnosti za invalide. Pravila nam služijo kot sredstvo za sodelovanje med državami, mednarodnimi organizacijami in vladnimi službami.</p>
<p>The Rules include a monitoring mechanism to support their implementation. They call for the appointment of a Special Rapporteur who would establish a direct dialogue between Member States, local non-governmental organizations and other intergovernmental bodies in order to implement the Standard Rules. In 1994, Mr. Bengt Lindqvist (from Sweden) was appointed Special Rapporteur on Disability by the UN Secretary-General. In June 2003, the Secretary-General appointed Sheikha Hessa Al-Thani (from Qatar), Special Rapporteur for the period 2003-2005.</p> <p>http://www.un.org/esa/socdev/enable/srreportdec04.htm</p>	<p>Pravila vključujejo mehanizme opazovanja za podporo njihovem izvajanju. Predvidevajo imenovanje Posebnega poročevalca, ki naj bi povezal in vzpostavil dialog med državami članicami, lokalnimi nevladnimi organizacijami in drugimi vladnimi službami, z namenom razprave o izvajanju Standardnih pravil. Leta 1994 je bil imenovan, s strani Generalnega sekretarja Združenih narodov, g. Bengt Lindqvist (iz Švedske) za posebnega poročevalca za invalide. Za mandat 2003-2005 je junija 2003 Generalni sekretar imenoval Sheikha Hessa Al-Thani (iz Katarja) za posebno poročevalko.</p> <p>http://www.un.org/esa/socdev/enable/srreportdec04.htm</p>
<p>Content</p>	<p>Vsebina</p>
<p>The Rules incorporate the human rights perspective, which had developed during the Decade. The purpose of the Rules is to ensure that girls, boys, women and men with disabilities, as members of their societies, may exercise the same rights and obligations as others. In all societies of the world there are still obstacles preventing persons with disabilities from exercising their rights and freedoms and making it difficult for them to participate fully in the activities of their societies. It is the responsibility of States to take</p>	<p>Pravila združujejo perspektive o človekovih pravicah, ki so bile dosežene v zadnjem desetletju. Namen Pravil je zagotovitev, da dekleta, fantje, ženske in moški invalidi, kot člani družbe, lahko uveljavljajo enake pravice in obveznosti kot drugi člani. V vseh družbah po svetu še vedno obstajajo ovire, ki onemogočajo uveljavljanje pravic in svoboščin invalidnim osebam ter otežujejo njihovo popolno udeležbo v družbenem življenju.</p>

appropriate action to remove such obstacles.	Odgovornost nosijo države oz. vlade, da izvajajo primerne dejavnosti za odstranitev teh ovir.
The Rules are very important because they defined and clarified terms like disability or handicap, as well as rehabilitation.	Pravila so zelo pomembna zato, ker definirajo (določajo) in pojasnjujejo pojme kot sta invalidnost oz. prizadetost ter rehabilitacija.
The 22 rules concerning disabled persons consist of four chapters - preconditions for equal participation (awareness, medical care, rehabilitation), target areas for equal participation (such as employment, education or family life) implementation measures (policy, legislation, training), and the monitoring mechanism (the Special Rapporteur)- and cover all aspects of life of disabled persons.	V štirih poglavjih je dvaindvajset pravil, ki se nanašajo na invalide – predpogoji za enako udeležbo (zavest, zdravstvena skrb, rehabilitacija), ciljna področja za enako udeležbo (kot so zaposlovanje, izobraževanje ali družinsko življenje), ukrepi uveljavljanja (politika, zakonodaja, usposabljanje) in ukrepi opazovanja (Posebni poročevalec) – in pokrivanje vseh področij življenja invalidov.
Projects of Inclusion Europe	Projekti Inclusion Europe
In the project Advancing the Human Rights of People with Disability in Civil Society, Inclusion Europe initiated a project with eight national organisations of persons with intellectual disability from Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Macedonia, Poland, Romania and Slovenia. A report about the Human rights of persons with intellectual disabilities according the UN standard rules has been published for each of these countries. Some key documents have been translated in different languages and some are in an ETR format. To know more about this project and read the publications, you can click <u>here</u> .	Inclusion Europe je začela projekt Pospeševanje uveljavljanja človekovih pravic oseb z invalidnostjo v civilni družbi z osmimi nacionalnimi organizacijami za osebe z motnjami v duševnem razvoju iz Bolgarije, Češke Republike, Estonije, Madžarske, Makedonije, Poljske, Romunije in Slovenije. Poročilo o človekovih pravicah oseb z motnjami v duševnem razvoju glede na standardna pravila Združenih narodov je bilo objavljeno za vsako posamezno državo. Nekateri ključni dokumenti bodo prevedeni v različne jezike in nekateri v lažje berljivo obliko. Več o projektu in poročilih, lahko preberete <u>tukaj</u> .
In addition to this project, Inclusion Europe has published Country Reports that document and analyze the human rights situation of persons with intellectual disability in Belarus, Lithuania, Latvia and Slovakia, also on	V nadaljevanju tega projekta je Inclusion Europe izdala še poročila in analizo razmer o človekovih pravicah za osebe z motnjami v duševnem razvoju v Belorusiji, Litvi, Latviji in Slovaški, ravno tako na temelju

the basis of the Standard rules. You can read these reports here .	Standardnih pravil. Poročila lahko preberete tukaj .
Links	Povezave
You can read the full text of the Standard rules in English, French, Spanish or Russian here : < http://www.un.org/esa/socdev/enabl/dissre00.htm >	Standardna pravila v celoti lahko preberete v angleškem, francoskem, španskem ali ruskem jeziku tukaj : < http://www.un.org/esa/socdev/enabl/dissre00.htm >
<u>B. Disability United Nations Convention</u>	<u>B. Združeni narodi o invalidih Konvencija</u>
Introduction	Predstavitev
<p>Despite the existence of the Standard Rules, a need for a special convention has been recognised, as this vulnerable group should have, as all the other groups protected by several UN Conventions (refugees, women, children), a single set of binding norms and a specific body to monitor respect for their human rights.</p> <p>To ensure a full and integrated approach, the UN decided to set up a Convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities, based on the holistic approach in the work done in the fields of social development, human rights and non-discrimination.</p>	<p>Kljub obstoju Standardnih pravil, je bila spoznana potreba po posebni konvenciji, kot si jo ta ranljiva skupina zasluži, tako kot jih imajo druge zaščitene skupine z nekaj konvencijami Združenih narodov (begunci, ženske, otroci), kot sklop zavezujočih norm in poseben organ za nadzor spoštovanja človekovih pravic oseb z invalidnostjo.</p> <p>Združeni narodi so se odločili, da bi zagotovili enoten pristop, začeti z osnutkom Konvencije za promocijo in zaščito pravic in dostojanstva invalidov, ki bo temeljil na celovitem pristopu na področju socialnega razvoja, človekovih pravic in nediskriminacije.</p>
<p>In order to draft a disability convention, the UN General Assembly decided to establish an Ad Hoc Committee to consider proposals of a text for the Convention (General Assembly resolution 56/168 of 19 December 2001). Note that the mandate of the Ad Hoc Committee is to 'consider proposals' and not to elaborate a convention. The Ad Hoc Committee held its first session at UN Headquarters from 29 July to 9 August 2002. The Committee resolution following its first session was adopted by the UN General Assembly. The Ad-Hoc</p>	<p>Generalna Skupščina Združenih narodov se je odločila ustanoviti odbor, ki naj bi naredil osnutek konvencije o invalidih in preučil predlog besedila Konvencije (Rezolucija 56/168 Generalne Skupščine, 19. december 2001). Cilj odbora v tem mandatu je bil preučiti predloge in ne osnutek konvencije. Odbor se je prvič sestal na sedežu Združenih narodov od 29. julija do 9. avgusta 2002. Rezolucijo Odbora, ki je sledila prvemu srečanju, je sprejela Generalna Skupščina Združenih</p>

<p>Committee at its second session in June 2003 decided to establish a Working Group with the aim of preparing and presenting a draft text of a convention, which would be the basis for negotiation by Member States.</p>	<p>narodov. Začasni odbor je na svojem drugem srečanju junija 2003 odločil, da ustanovi delovno skupino s ciljem pripraviti in predstaviti osnutek besedila konvencije, ki bi bil podlaga za pogajanja z državami članicami.</p>
<p>The Working Group, composed of representatives of Member States, non-governmental organizations and a national disabilities and human rights institution, met from 5 to 16 January 2004. The result of its work is the <i>Draft Comprehensive and Integral International Convention on the Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities</i>.</p>	<p>Delovna skupina, ki so jo sestavljali predstavniki držav članic, nevladnih organizacij in nacionalnih invalidskih in človekoljubnih institucij, se je sestala od 5. do 16. januarja 2004. Rezultat dela te skupine je bil osnutek Splošne in skupne mednarodne konvencije o zaščiti in promociji pravic in dostojanstva invalidov.</p>
<p>Then the Ad-Hoc Committee started its negotiation on a draft convention, during its third session. It has been decided to review article per article of the draft convention.</p>	<p>V času svojega tretjega srečanja je začasni odbor začel pogajanja o osnutku konvencije. Odločili so se, da bodo preučili člen za členom osnutka konvencije.</p>
<p>Now the Ad-Hoc Committee will continue its work at its seven session, to be held in January 2006.</p>	<p>Trenutno odbor nadaljuje delo do svojega sedmega srečanja, ki bo januarja 2006.</p>
<p>The report of each session can be found on the UN website: http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights/adhocmeetings.htm</p>	<p>Poročilo vsakega srečanja lahko preberete na spletni strani Združenih narodov: http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights/adhocmeetings.htm</p>
<p>You can follow the outcomes of the different ad hoc committee meetings here http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights/adhoccom.htm:</p>	<p>Zapisnike srečanj tega odbora lahko sledite tukaj http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights/adhoccom.htm:</p>
<p><u>The voice of NGOs</u></p>	<p>Glas NVO (nevladnih organizacij)</p>
<p>Because NGOs are invited to submit their views during the whole process, an International Disability Caucus, gathering many disability organizations, including an active participation of Inclusion International and European Disability Forum, has been set up. To reach a</p>	<p>Nevladne organizacije so bile povabljene, da predstavijo svoja mnenja o osnutku Konvencije. Ustanovljen je mednarodni invalidski odbor, ki združuje veliko invalidskih organizacij vključno z dejavnim sodelovanjem Inclusion International</p>

<p>common position is very important, because a joint voice of the NGOs may counterbalance the voices of governments. This group analyzes the draft Convention and proposes position papers and improvements of the text. They submitted a caucus draft convention, which is not a definitive text but a proposal for work purposes. The proposals evolve after each session for the next one.</p>	<p>in Evropskega invalidskega foruma. Zelo je pomembno, da ustvarijo enotno stališče, kajti le enotno stališče nevladnih organizacij je lahko protitež vladnim stališčem. Ta skupina analizira osnutek Konvencije, pripravlja predloge in izboljšave besedila. Predlaga v odobritev osnutek konvencije, ki še ni dokončno besedilo konvencije in predstavlja le delovni osnutek.</p> <p>Na koncu vsakega srečanja pripravijo predloge za naslednje srečanje.</p>
<p>Content</p>	<p>Vsebina</p>
<p>The draft Convention contains all the important political and civil rights, such as the right to life, the prohibition of torture, freedom from violation and abuses, the respect for privacy and family, the equality and non-discrimination. The Convention covers also all the social and cultural rights, such as the right to work, the right to adequate standards of living, and the right to participate in the cultural and social life. Finally, the Convention includes also other rights that are more specific because they are related to the disability itself: accessibility, personal mobility, right to health and rehabilitation and the promotion of positive attitudes to people with disabilities.</p>	<p>Osnutek Konvencije vsebuje vse pomembne politične in civilne pravice, kot je pravica do življenja, prepoved mučenja, svoboda, prepoved nasilja in zlorabljanja, spoštovanje zasebnosti in družine, enakost in nediskriminacija. Konvencija vsebuje tudi socialne in kulturne pravice kot so pravica do dela, pravica do primernih stanovanjskih razmer, pravica do udeležbe v kulturnem in družbenem življenju. Navsezadnje Konvencija vsebuje tudi veliko drugih pravic, ki so bolj specifične za same invalide: dostopnost, osebna mobilnost, pravica do zdravljenja in rehabilitacije ter promoviranje pozitivnega odnosa do invalidnih oseb.</p>
<p>Some topics of articles have been hardly discussed during the meetings...</p>	<p>Na srečanjih je odbor šele začel z razpravo o nekaterih najpomembnejših členih konvencije.</p>
<p>There is still a lot of work to be done. Some human rights treaties have taken up to 18 years to be negotiated. It will take some years to elaborate the Convention and bring it into force and it will take even more years before the new standards become incorporated in national laws, policies and practices, but</p>	<p>Odbor čaka še veliko dela. Pogajanja in razprava o nekaterih človekovih pravicah trajajo več kot 18 let. Trajalo bo nekaj let, da bo konvencija sprejeta in trajalo bo še več let preden bodo novi standardi vključeni v nacionalne zakonodaje, politična stališča in prakso. Vendar je bolj</p>

it is more important to have a good Convention than a quick one, that will guarantee the rights of persons with disabilities.	pomembno, da je Konvencija napisana dobro kot pa hitro, ker je dobra Konvencija jamstvo za pravice invalidov.
Projects of Inclusion Europe	Projekti Inclusion Europe
You can read the position of Inclusion Europe and Inclusion International about some articles of the draft Convention. The briefing notes about the articles have been drafted in July 2005, before the 6 th session of the ad-hoc Committee. Inclusion Europe has done a brochure explaining the draft process of the Convention and the former instruments of the UN. You can download this brochure here .	Lahko preberete tudi stališča Inclusion Europe in Inclusion International o nekaterih členih v osnutku Konvencije. Pripombe bodo pripravljene v mesecu juliju 2005, pred šestim srečanjem začasnega odbora. Inclusion Europe je pripravil zgibanko z razlago o poteku nastajanja konvencije ter instrumentih nastajanja v Združenih narodih. Zgibanko lahko preberete tukaj .
Links	Povezave
You can read the articles of the Convention, as they have been negotiated until now; this is not the final text but it gives you an overview of what may be the content of the Convention : http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights/ahcstatusneg.htm You can also go on <u>Inclusion International website</u> , because they are member of the Disability Caucus and therefore follow very carefully the outcomes of the meetings.	Lahko tudi preberete člene konvencije v trenutni obliki; besedilo ni dokončno vendar lahko dobite vpogled v okvirno vsebino konvencije: http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights/ahcstatusneg.htm Pogledate lahko tudi spletno stran Inclusion International. Inclusion International je članica invalidskega odbora in zelo pozorno spremlja vse zapisnike srečanj.
<u>C- European Convention on Human Rights</u>	C – Evropska Konvencija o človekovih pravicah
C.1. Introduction	C.1. Predstavitev
The European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR, adopted in Rome on 4 November 1950) was the first international treaty to legally guarantee a wide range of human rights. It has been ratified by 45 European countries, including Russia, Ukraine and Serbia and Montenegro. Unlike other international human rights instruments,	Evropska Konvencija o zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin (ECHR, sprejeta v Rimu, 4. novembra 1950) je bila prva mednarodna pogodba z naravo zakonskega jamstva za širok okvir človekovih pravic. Sprejeta je bila v 45 evropskih državah, vključno z Rusijo, Ukrajino in Srbijo in Črno Goro. V primerjavi z drugimi

<p>such as the Universal Declaration of Human Rights, the ECHR is formally binding on States who have ratified it. Its primary enforcement mechanism is the European Court of Human Rights, (based in Strasbourg, France) whose decisions are legally binding.</p>	<p>mednarodnimi instrumenti o človekovih pravicah, kot je to na primer Splošna Deklaracija o človekovih pravicah, je Evropska konvencija tudi formalno obvezujoča za države, ki so jo sprejele. Tako je postala temeljni prisilni mehanizem Evropskega sodišča za človekove pravice (s sedežem v Strasbourgu, Francija), čigave odločitve so zakonsko obvezujoče.</p>
<p>Any State Party can refer an alleged breach of the ECHR by another State to the Court. However, this does not usually happen in practice. What is much more important is the right of any individual, NGO or group of individuals who claim to be victim of human rights abuse to apply directly to the Court. The right to make individual claims, together with the legally binding nature of the Court's decisions is what makes the ECHR unique among the existing international instruments for the protection of human rights.</p>	<p>Katerakoli država podpisnica lahko izrazi domnevo o kršitvi Evropske Konvencije s strani druge države, Evropskemu sodišču za človekove pravice. Vendar se v praksi to pogosto ne dogaja. Veliko bolj pomembna je pravica, da lahko vsak posameznik, nevladna organizacija ali skupina posameznikov, ki trdi, da je žrtev kršitve človekovih pravic, vložijo tožbo na to sodišče. Pravica do posamezne tožbe (zahteve) skupaj z zakonsko obvezujočo naravo odločitve sodišča, je tisto zaradi česa je Evropska konvencija tako edinstvena v primerjavi z drugimi mednarodnimi instrumenti za zaščito človekovih pravic.</p>
<p>C.2. Content</p>	<p>C.2. Vsebina</p>
<p>The European Convention on Human Rights sets out a full and detailed list of civil and political rights, some of which are rather meaningful with regard to intellectual disability.</p>	<p>Evropska Konvencija o človekovih pravicah vsebuje popoln in natančen seznam civilnih in političnih pravic. Nekatere so zelo pomembne za osebe z motnjami v duševnem razvoju.</p>
<p>The Convention is a living instrument, which adapts to the changing conditions in a democratic society. Although it does not specifically refer to disability, the jurisprudence of the European Court of Human Rights has repeatedly stated that the interpretation of the rights included in the Convention has to be disability-sensitive. This means that the physical or</p>	<p>Konvencija je živ instrument, ki se prilagaja spremembam razmer v demokratični družbi. Čeprav se posredno ne nanaša na invalidnost, pravna praksa Evropskega sodišča nenehno ugotavlja, da mora razlaga pravic, ki jih vsebuje Konvencija, biti v primeru invalidnosti zelo tenkočutna. To pomeni, da se telesno</p>

<p>mental condition of the applicant has to be taken into account when assessing whether there has been a breach of the Convention in a particular case.</p>	<p>ali psihično stanje tožnika mora upoštevati pri določanju kazni, čeprav to pomeni določen odmik od konvencije v posameznem primeru.</p>
<p>The most disability-related articles of the ECHR are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Article 2 (right to life) • Article 3 (prohibition of torture) • Article 5 (right to liberty and security) • Article 6 (right to a fair trial) • Article 8 (right to respect for private and family life) • Article 14 + Additional Protocol No. 12 (prohibition of discrimination) 	<p>Členi, ki se najbolj nanašajo na invalidnost, so:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Člen 2 (pravica do življenja) • Člen 3 (prepoved mučenja) • Člen 5 (pravica do svobode in varnosti) • Člen 6 (pravica do pravičnega sojenja) • Člen 8 (pravica do spoštovanja zasebnosti in družinskega življenja) • Člen 14 + dodatni protokol št. 12 (prepoved diskriminacije)
<p>The European Court of Human Rights has already decided over more than 1000 individual cases, some of which are relevant for people with intellectual disability. The jurisprudence of the Court has an impact at different levels of everyday life because:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. State parties are obliged to take corrective action where they are found to have committed a breach of the Convention 2. In many States international law is part of the national legal system, and in such States judgements of the European Court of Human Rights shall become part of national law, as applied by the national courts 3. Through its judgements, the European Court of Human Rights provides an authoritative legal interpretation of the ECHR. 	<p>Evropsko sodišče za človekove pravice je že odločalo o več kot 1.000 posameznih primerov. Nekateri so pomembni tudi za osebe z motnjami v duševnem razvoju. Pravna praksa sodišča se uveljavlja na različnih ravneh vsakdanjega življenja, ker:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. so se države podpisnice obvezale, da bodo primerno ukrepale, če ugotovijo kršitve Konvencije. 2. je veliko število držav, v katerih so mednarodni zakoni del nacionalne zakonodaje. V teh državah bi morale odločitve Evropskega sodišča postati del nacionalne zakonodaje kot zahteva nacionalnih sodišč. 3. Evropsko sodišče za človekove pravice s svojimi odločitvami predstavlja avtoritativno zakonsko razlago Evropske konvencije.
<p>You can find the text of the Convention <u>here</u>.</p>	<p>Besedilo Konvencije lahko preberete <u>tukaj</u>.</p>

C.3. Inclusion Europe	C.3. Inclusion Europe
<p>In 2004, in the framework of its anti-discrimination work programme, Inclusion Europe developed a training pack on the Use and Potential of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. The training pack is available in English only.</p>	<p>Inclusion Europe je leta 2004 v okviru svojega programa o nediskriminaciji, razvilo program za usposabljanje na temo Uporaba in možnosti Evropske konvencije za zaščito človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Program za usposabljanje je dostopen le v angleškem jeziku.</p>
<p>The training pack present the content of the Convention and some of the most important rights for people with intellectual disabilities. It then explains how to bring forward a complaint to the European Court of Human Rights. Finally, it gives some interesting cases-law that highlight how the Convention is applied in the field of disability. The training pack contains as well fact sheet in easy-to-read language.</p>	<p>Program usposabljanja predstavlja vsebino konvencije ter nekatere najpomembnejše pravice oseb z motnjami v duševnem razvoju. V nadaljevanju opisuje postopek vložitve zahtevka za tožbo na Evropskem sodišču za človekove pravice. Na koncu predstavlja nekatere zanimive primere sodne prakse, ki osvetljujejo uveljavitev konvencije na področju invalidnosti. Program usposabljanja vsebuje tudi ugotovitve v lažje-berljivi obliki.</p>
<p>You can download the training pack <u>here</u>.</p>	<p>Program usposabljanja lahko najdete <u>tukaj</u>.</p>
C.4. Links	C.4. Povezave
<ul style="list-style-type: none"> • European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms • European Court of Human Rights • Search engine into the European Court of Human Rights case-law • Training Pack of Inclusion Europe 	<ul style="list-style-type: none"> • Evropska konvencija o zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin • Evropsko sodišče za človekove pravice • Sodna praksa Evropskega sodišča za človekove pravice • Program usposabljanja Inclusion Europe